

登金陵凤凰台

李白 · 唐

凤凰台上凤凰游，凤去台空江自流。
吴宫花草埋幽径，晋代衣冠成古丘。
三山半落青天外，二水中分白鹭洲。
总为浮云能蔽日，长安不见使人愁。

词语注释

1. 凤凰台：金陵古台，相传曾有凤凰翔集，故名。故址说法不一。
2. 吴宫：三国孙吴在金陵的宫苑。
3. 晋代衣冠：东晋时期的名门人物。衣冠，代指士族显贵。
4. 三山：金陵西南长江边的山峰，具体古今位置有不同考订。
5. 白鹭洲：古代金陵江中洲名，后来水道地貌已有变化。
6. 浮云蔽日：既是眼前景象，也常比喻奸邪遮蔽君主或政治受阻。

逐句解释

凤凰台上凤凰游，
相传凤凰曾在凤凰台上飞游。
凤去台空江自流。
如今凤凰早已离去，只剩空台和独自奔流的长江。
吴宫花草埋幽径，
孙吴宫苑已荒废，花草掩埋了幽深小路。
晋代衣冠成古丘。
东晋显贵人物也早已死去，只剩古墓荒丘。
三山半落青天外，
远处三山若隐若现，像有一半落在青天之外。
二水中分白鹭洲。
江中白鹭洲把水流从中分开。

总为浮云能蔽日，
总因浮云遮住太阳，也暗含奸邪遮蔽君主的忧虑。
长安不见使人愁。
登高仍看不见长安，使我为朝廷和自身处境忧愁。

白话译文

相传凤凰曾在凤凰台飞游，如今凤凰离去，台已空，只有长江自在奔流。孙吴宫苑的花草埋没幽径，东晋名流也化作古墓。远处三山半隐在青天外，白鹭洲把江水从中分开。总因浮云能够遮蔽太阳，望不见长安，实在使人忧愁。

创作背景

凤凰台在六朝古都金陵。李白登台时，由凤凰传说、吴宫和晋代古迹想到王朝兴亡，又从江山远望转向长安。具体登台年份、台址以及末联是否对应某一政治事件均难确考；“浮云蔽日”有传统政治寓意，但也保留眼前云遮远望的景象。原数据有“二水/一水”异文。

赏析

首联三次出现“凤”，却从凤凰来游转为“凤去台空”，通过有无对比写传说消逝。颔联把吴、晋两个时代压缩为“幽径”“古丘”，昔日宫廷与名士都被时间埋没。颈联忽然展开三山、二水和白鹭洲的辽阔现景，江山长存反衬人事易逝。末联以“浮云蔽日”由怀古转入现实忧思，“长安不见”既是距离，也是政治关切，结构上把金陵登临连接到帝都。